

EUROLAMP®

Pioneers in New Technology !

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

INSTRUCTIONS



147-29505(LIH-15000E)

ΑΕΡΟΘΕΡΜΟ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ 15000W IP24

WORKSHOP HEATER 15000W IP24

400V - 3N, 15000W, 50-60Hz

EUROLAMP®

Pioneers in New Technology !

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Παρακαλείσθε να δώσετε ιδιαίτερη προσοχή στις πληροφορίες ασφαλείας. Σας συνιστούμε να κρατήσετε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Please read these instructions carefully. Please pay particular attention to the safety information. We recommend that you keep the instructions for future reference.



ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Αυτή η σήμανση υποδηλώνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να διατεθεί μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε όλη την ΕΕ. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη διάθεση των αποβλήτων, ανακυκλώστε την υπεύθυνα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή όπου αγοράστηκε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή περιβαλλοντική ανακύκλωση.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Για να αξιοποιήσετε στο έπακρο το νέο αερόθερμο, παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες και τους κανονισμούς ασφαλείας πριν τη χρήση και φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος, σε περίπτωση που χρειαστεί να θυμηθείτε αργότερα τις λειτουργίες αυτού του προϊόντος.

ΟΔΗΓΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε το αερόθερμο.

Κατά την χρήση των ηλεκτρικών συσκευών, θα πρέπει πάντα να τηρούνται οι βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

- 1) Μην συνδέετε τη συσκευή στην πρίζα αν η τάση της συσκευής διαφέρει από την τάση δικτύου.
- 2) Τα παιδιά θα πρέπει να εποπτεύονται, ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με την συσκευή. Αν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, δεν θα πρέπει να την χρησιμοποιήσετε ξανά.
- 3) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρούς χώρους. Η συσκευή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται στο μπάνιο, στο ντους, κοντά σε πισίνα και σε άλλους παρόμοιους χώρους.
- 4) Μην τοποθετείτε την συσκευή σε κινούμενα οχήματα ή σε οποιοδήποτε μέρος το οποίο μπορεί να ανατραπεί.
- 5) Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, παρακαλώ αποσυνδέστε τη συσκευή. Μην αφήνετε τη συσκευή να χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα. Τραβήξτε το βύσμα έξω, μην βγάζετε ποτέ το βύσμα τραβώντας το από καλώδιο.
- 6) Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με καλό εξαερισμό, μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε τοίχο ή γωνία.
- 7) Όταν χρησιμοποιείται η συσκευή, θα πρέπει να βρίσκεται μακριά από εύφλεκτα ή από εκρηκτικά υλικά. Κρατήστε το αερόθερμο μακριά από κουρτίνες ή από σημεία όπου η είσοδος του αέρα μπορεί εύκολα να μπλοκαριστεί.
- 8) Συνιστάται να παρέχεται ξεχωριστό κύκλωμα που να εξυπηρετεί μόνο αυτή τη συσκευή, κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας αρκετά μακριά από την έξοδο του θερμού αέρα.
- 9) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με χρονοδιακόπτη, προγραμματιστή ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή που ενεργοποιεί τη συσκευή αυτόματα.
- 10) Ο σύνδεσμος της τροφοδοσίας είναι αδιάβροχος όταν δεν χρησιμοποιείται. Για την αποφυγή της ηλεκτροπληξίας ή κάποιας διαρροής ρεύματος, θα πρέπει να μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με υγρά χέρια και να μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχει νερό στο καλώδιο τροφοδοσίας.
- 11) Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο ή από ένα εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου.
- 12) Το αερόθερμο δεν θα πρέπει να βρίσκεται κάτω ακριβώς από την πρίζα.
- 13) Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης,

εάν υπάρχει επιτήρηση ή εάν έχουν λάβει τις κατάλληλες οδηγίες σχετικά με την σωστή χρήση της συσκευής και για τους σχετικούς κινδύνους που μπορεί να φέρει αυτή η συσκευή. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με αυτή τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά, χωρίς επίβλεψη.

14) Τα παιδιά κάτω των 3 ετών θα πρέπει να βρίσκονται μακριά, εάν δεν παρακολουθούνται συνεχώς.

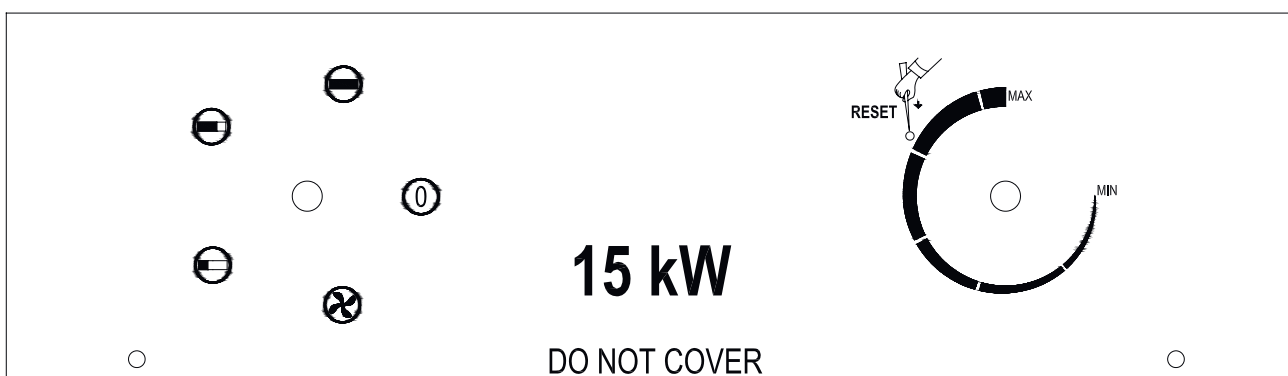
15) Τα παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών μπορούν να ενεργοποιήσουν και να απενεργοποιήσουν την συσκευή, μόνο με την προϋπόθεση όταν η συσκευή έχει τοποθετηθεί στη προβλεπόμενη θέση λειτουργίας και μόνο όταν τα παιδιά έχουν παρακολουθήσει ή έχουν πάρει τις κατάλληλες οδηγίες για την σωστή χρήση της συσκευής και για τους σχετικούς κινδύνους που μπορεί να φέρει αυτή η συσκευή. Τα παιδιά αυτά δεν θα πρέπει να συνδέουν, να ρυθμίζουν και να καθαρίζουν τη συσκευή ή να εκτελούν κάποια συντήρηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ορισμένα μέρη αυτού του προϊόντος μπορεί να γίνουν πολύ ζεστά με αποτέλεσμα να προκαλέσουν εγκαύματα. Θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή, όταν στο χώρο βρίσκονται παιδιά ή ευάλωτα άτομα.

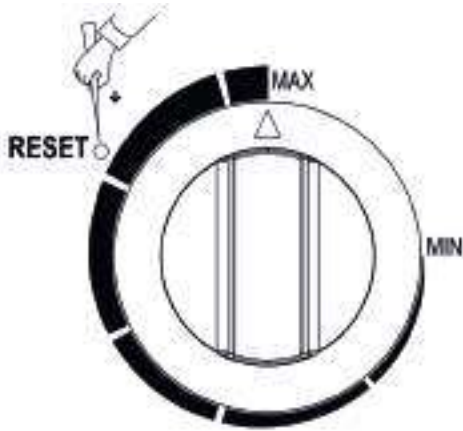
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

- Στο πρώτο επίπεδο είναι μόνο ανεμιστήρας, στο δεύτερο επίπεδο είναι 5KW, στο τρίτο επίπεδο είναι 10KW και στο τέταρτο επίπεδο ρυθμίζετε στην πλήρη ισχύ. Μπορείτε να ρυθμίσετε το επίπεδο δεξιόστροφα ή αντίστροφα.

- Ο θερμοστάτης μπορεί να ρυθμιστεί από 0 ~40 ° C για τον έλεγχο της θερμοκρασίας του χώρου και το κουμπί του θερμοστάτη μπορεί να στραφεί από 0ο έως 270°.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΘΕΡΜΟΣΤΑΣΤΗ



Αρχικά γυρίστε τον θερμοστάτη στο "Max" και αφήστε το αερόθερμο να λειτουργεί στη πλήρη ισχύ. Όταν η θερμοκρασία δωματίου φτάσει στην απαιτούμενη τιμή, γυρίστε τον θερμοστάτη προς τα αριστερά μέχρι να σβήσει. Στη συνέχεια, ο θερμοστάτης θα ενεργοποιηθεί και θα απενεργοποιηθεί αυτόματα για να ελέγξει τη θερμοκρασία χώρου σύμφωνα με την προκαθορισμένη τιμή και θα διατηρήσει τη θερμοκρασία του χώρου σταθερή.

Σε περίπτωση υπερθέρμανσης ή ανώμαλης λειτουργίας και σε περίπτωση που ο θερμοστάτης δεν λειτουργήσει, θα ενεργοποιηθεί η χειροκίνητη επαναφορά του θερμικού διακόπτη, με αποτέλεσμα να κλείσει η συσκευή. Αφαιρέστε το φως από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και στη συνέχεια χρησιμοποιήστε τον προβλεπόμενο μεταλλικό πείρο για να αγγίξετε το κουμπί μη αυτόματης επαναφοράς (RESET). Όταν ακούσετε ένα «κλικ», σημαίνει ότι το ηλεκτρικό ρεύμα έχει τοποθετηθεί στο κύκλωμα. Τοποθετήστε το φως πίσω στην πρίζα και ενεργοποιήστε το αερόθερμο (Δείτε την εικόνα).

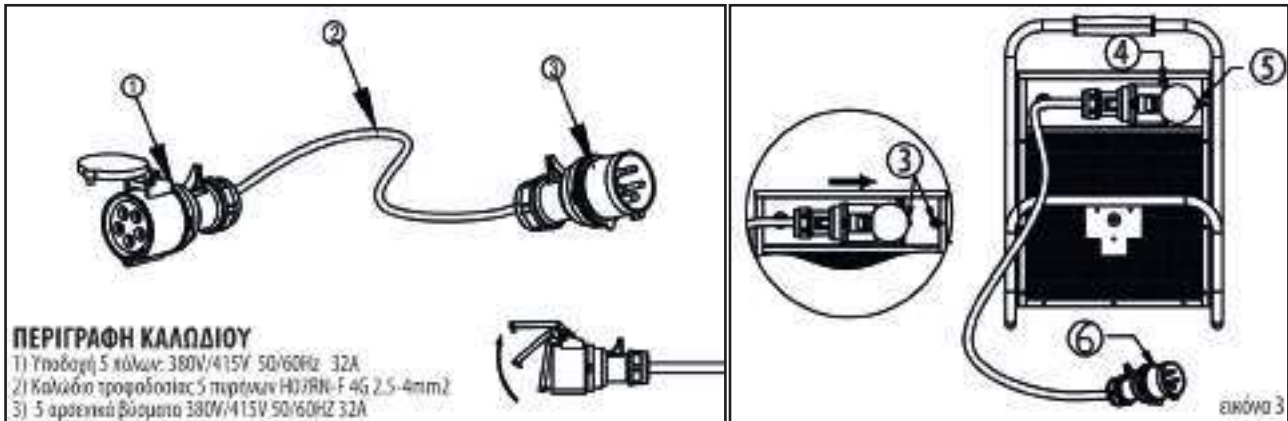
Όταν χρησιμοποιείτε το αερόθερμο για πρώτη φορά, μπορεί να παρατηρήσετε μικρή εκπομπή καπνού. Αυτό είναι φυσιολογικό και σταματά μετά από λίγο. Το στοιχείο της θέρμανσης είναι κατασκευασμένο από χάλυβα και έχει επικαλυφθεί με ένα στρώμα προστατευτικού ελαίου από την παραγωγή. Ο καπνός που παρατηρείτε προέρχεται από το λάδι αυτό και εμφανίζεται όταν θερμαίνεται η συσκευή.

Μετά τη χρήση, γυρίστε τον θερμοστάτη στη θέση OFF και γυρίστε το διακόπτη επιλογής στη στάθμη ανεμιστήρα, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για δύο λεπτά. Για συσκευές με λειτουργία διακοπής χρονικής καθυστέρησης, ακόμα και ο διακόπτης λειτουργίας είναι απενεργοποιημένος.

- Το καλώδιο τροφοδοσίας που θα χρησιμοποιήσει ο χρήστης, θα πρέπει να ταιριάζει με το βύσμα της συσκευής. Δηλαδή, το καλώδιο τροφοδοσίας θα πρέπει να έχει 5 πόλους και η πρίζα, στην οποία θα τοποθετηθεί το καλώδιο, να έχει γείωση. Το καλώδιο αυτό θα πρέπει να έχει τάση 380V/415V, χωρητικότητα ρεύματος 32A, στεγανότητα IP44 ή υψηλότερη και θα πρέπει να είναι εγκεκριμένη από το VDE. Ο τύπος του καλωδίου σύνδεσης θα πρέπει να είναι H07RN-F, 4G2.5-4mm², εγκεκριμένο από το VDE, και το μήκος του καλωδίου τροφοδοσίας μπορεί να είναι 1,8

μέτρα έως 3 μέτρα. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι πολύ μακρύ και βαρύ, μπορεί να προκαλέσει αποσύνδεση από τη συσκευή, με αποτέλεσμα να υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή κίνδυνος ανατροπής του παιδιού.

- Όταν συνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας με το βύσμα της συσκευής, θα πρέπει να ανοίξετε το καπάκι του φις προς την κατεύθυνση που φαίνεται στην εικόνα 2.



- Ανοίξτε το καπάκι από το φις του καλωδίου τροφοδοσίας και πιέστε το προς τα εμπρός κατά μήκος της κατεύθυνσης όπως φαίνεται στο βέλος στο σχήμα 3. Ο πείρος της θέσης στο καπάκι θα στερεωθεί στη θέση της πόρπης (σχήμα 4). Πριν κλείσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης της επιλογής και ο θερμοστάτης είναι απενεργοποιημένοι. Το βέλος στον διακόπτη του επιλογέα και στον θερμοστάτη πρέπει να βρίσκονται στη θέση OFF. Αν ο διακόπτης και ο θερμοστάτης δεν βρίσκονται στη θέση Off, βάλτε τα στη θέση off ώστε όταν συνδέσετε το φις με το ρεύμα να μην υπάρξει σπίθα μεταξύ του βίσματος και της πρίζας, γεγονός που μπορεί να επεκτείνει τη διάρκεια ζωής του καλωδίου. Στη συνέχεια, συνδέστε το φις στην τροφοδοσία, και λειτουργήστε τη συσκευή. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας αν ανιχνευτεί λάμψη στο τμήμα σύνδεσης, κλείστε τη συσκευή, αφαιρέστε το φις και συνδέστε το ξανά.

- Μετά την χρήση, απενεργοποιήστε πρώτα την συσκευή και αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα και στη συνέχεια αποσυνδέστε το φις από την συσκευή.

ΧΡΗΣΗ

- Τοποθετήστε το αερόθερμο έτσι ώστε να στέκεται σε όρθια θέση σε σταθερή επιφάνεια και σε ασφαλή απόσταση από υγρά και εύφλεκτα αντικείμενα.
- Συνδέστε το αερόθερμο στην παροχή ρεύματος.
- Ρυθμίστε τον επιλογέα του θερμοστάτη στη μέγιστη θερμοκρασία.
- Ο ανεμιστήρας θα ανάψει όταν ο επιλογέας της λειτουργίας είναι ρυθμισμένος σε μία από τις τρεις ρυθμίσεις ισχύος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει.
- Το περίβλημα λερώνεται εύκολα. Μπορείτε να το σκουπίζετε συχνά με μαλακό σφουγγάρι. Για πολύ βρώμικα μέρη, σκουπίστε με ένα σφουγγάρι, αφού πρώτα το βυθίσετε σε νερό <math><500C</math> και απαλό απορρυπαντικό, στη συνέχεια στεγνώστε το περίβλημα του θερμαντήρα με ένα καθαρό πανί. Προσέξτε να μην αφήσετε το νερό να εισέλθει στο εσωτερικό της συσκευής.
- Μην ρίχνετε νερό στο αερόθερμο και ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαλύτες όπως είναι η βενζίνη, κλπ. , για να καθαρίσετε το αερόθερμο, προκειμένου να προστατευθεί το περίβλημα.
- Καθαρίστε το καλώδιο τροφοδοσίας και συσκευάστε τον σε μια πλαστική σακούλα
- Όταν χρειαστεί να αποθηκεύσετε το αερόθερμο, αφήστε το να κρυώσει πρώτα, κρατήστε το στεγνό. Στη συνέχεια, καλύψτε το με μια πλαστική σακούλα, και τοποθετήστε το στο κουτί συσκευασίας, το οποίο θα πρέπει να τοποθετηθεί σε ένα στεγνό και αεριζόμενο μέρος.

INTRODUCTION

To get the most out of your new fan heater, please read through these instructions and the attached safety regulations before use. Please also save the instructions in case you need to remind yourself of the fan heater's functions at a later date.

SAFETY INSTRUCTIONS:

Warning: In order to avoid overheating, do not cover the heater.

When using electrical appliances basic precautions should always be followed, including the following:

- 1) Do not connect the appliance to the mains power socket if the voltage given on the rating plate differs from the mains voltage.
- 2) Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. If the appliance is damaged, do not use it any more.
- 3) Do not use outdoors or in humid place. Never use the heater in the bathroom, shower or near a swimming pool etc.
- 4) Do not place the appliance on moving vehicles or some where easy to be tipped over.
- 5) When you don't use the appliance for a long time, unplug the appliance. Don't leave the heater for a considerable amount of time when in use. Pull the plug straight out, never remove the plug by pulling on the cord.
- 6) Use the appliance in places with good air ventilation, do not position it near a wall or corner.
- 7) When the appliance is in use, keep it far from combustible, explosive articles or explosive, corrosive gas. Keep the heater far from curtain or places where the air inlet can easily be blocked.
- 8) It is recommended that a separate circuit serving only this appliance be provided, keep the power cord far enough from the hot air outlet.
- 9) Do not use this heater with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically.
- 10) The power coupler is waterproof when not in use. In order to prevent possible electric shock or leakage current, never use the appliance with wet hand or operate the appliance when there is water on the power cord.
- 11) If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- 12) Heater is not located immediately below a socket-outlet.
- 13) This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

14) Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

15) Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

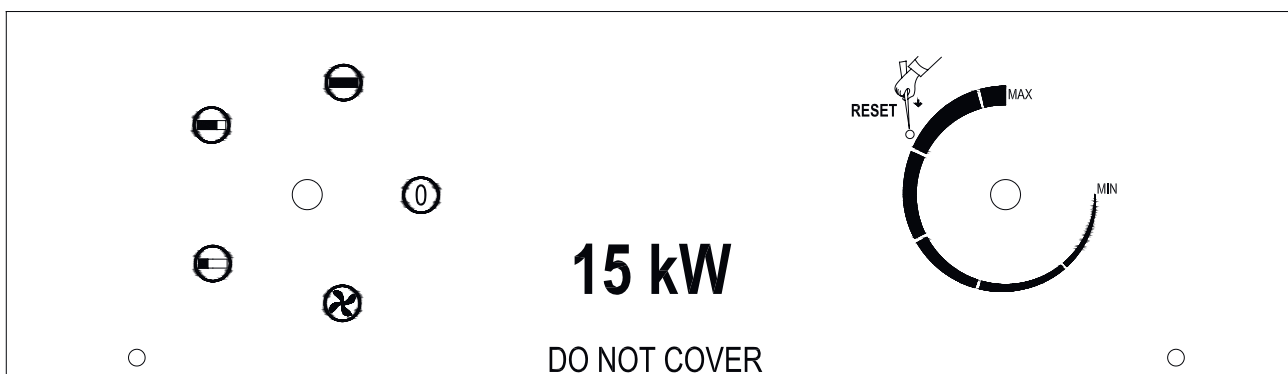
CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present

TECHNICAL SPECIFICATIONS

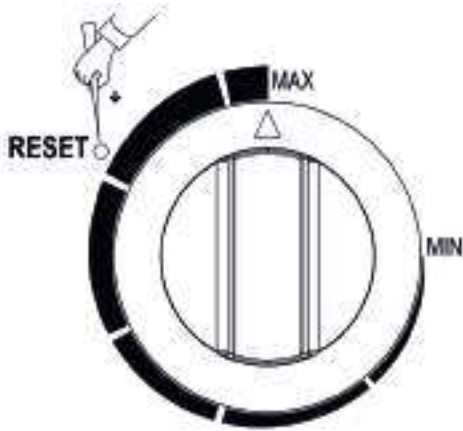
- Voltage/frequency: 400V 3~ 50Hz
- Power rating: 15,000 W
- Settings: Ventilator, ventilator+5000W heating, ventilator+10000W heating, ventilator+15000W heating,
- Temperature: 0-40 °C
- Dimensions: 43 x 60 x 41 cm
- Requires at least a 25 A fuse
- Housing of steel plate and heat-resistant lacquer

FUNCTIONS

- The first level is ventilator only, the second level is 5KW the third level is 10KW and the four level is full power input. You can adjust the level clockwise or reverse.
- 0-40°C adjustable thermostat to control the room temperature the thermostat button can be turned from 0 to 270 degree.



THERMOSTAT INSTRUCTIONS



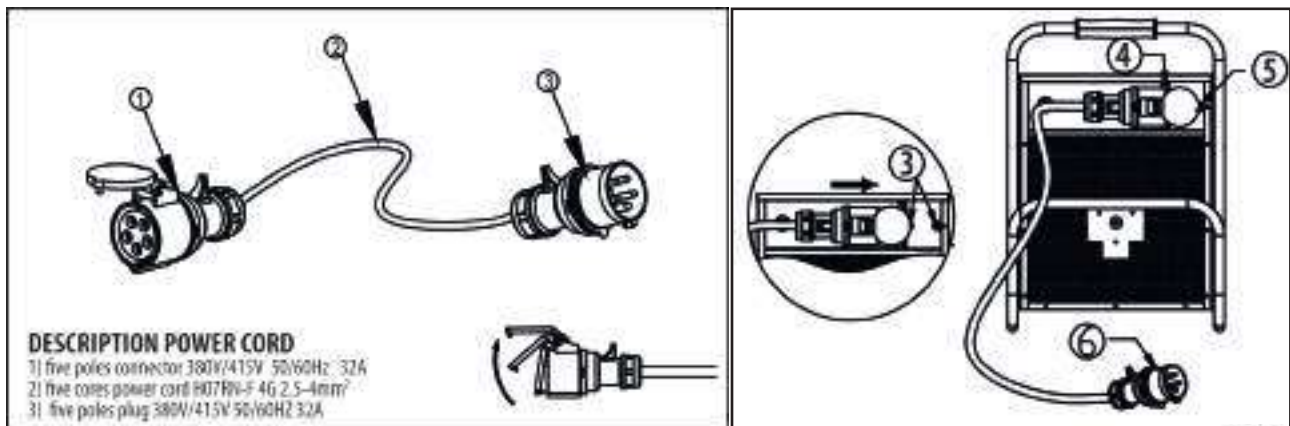
At first turn the thermostat to “Max” and let the heater operate with full power input. When the room temperature reaches the required value, turn the thermostat to left until it switches off. The thermostat will then switch on and off automatic to control the room temperature according to the preset value and keep the room temperature constant.

By overheating or abnormal operation and meanwhile the thermostat fails to work, the manual resetting thermal cut-out will act and shut down the appliance. Remove the plug from the socket and let the appliance cool down, then use the provided steel pin to touch the manual resetting button. When you hear a clear click it means the electric circuit is put through, put the plug back into the socket and switch the heater on. see the figure manual “RESET” button.

When using the heater for the first time, you may notice a slight emission of smoke. This is quite normal and it stops after a short time. The heating element is made of steel and was coated with a layer of protection oil by production. The smoke is caused by the left oil when heated.

After the use turn the thermostat to OFF position and turn the selector switch to Fan level, let the appliance cool down for two minutes. For appliances with time delay stopping function, even the power switch is off.

- The user should use the bought power coupler as showed in the figure. The coupler should match with the appliance plug, have a five poles plug and a socket with earthing prolong. The five poles plug and coupler should be of AC 380V/415V 50/60Hz with 32A current capacity, IP44 or higher water- and dustproof class and should be VDE approved. The type of the connection cord is H07RN-F, 4G2.5-4mm², VDE approved rubber cord the length of the power cord can be more than 1.8 meter but less than 3 meter, if the power cord is too long and heavy, it can cause the fall off of the coupler, electric shock risk or tripping over of child.



-When you connect the power connector with the appliance plug, open the lid along with the arrowhead pointed direction, pay attention to the direction.

- Open the lid of the coupler, push ahead along the direction as showed by arrow in figure 3 . The position pin on the lid will fasten in the position buckle (figure 4). Before you shut on the appliance make sure that the selector switch and the thermostat are switched off. And the arrow on selector switch and thermostat are to be in OFF position. If the switch and thermostat are not in Off position, put them to off, so that when you connect the plug with power supply, there will be no sparkle induced between the plug and the socket outlet, which can extend the work life of the plug. Then connect the plug to the power, operate the appliance. During the operation if sparkle was detected at connection part, shut down the appliance, pull put plug and connect again.

- After use shut down the appliance firstly, pull out the plug, then put off the position pin and remove the coupler.

Use

- Position the fan heater so that it stands upright on a firm surface and at a safe distance from wet environments and flammable objects.
- Connect the fan heater to the mains.
- Set the thermostat dial to the maximum temperature.
- The fan heater will switch on when the function selector is set to one of the three power settings.

Cleaning and maintenance

- Before cleaning the appliance, disconnect it from the socket and let it cool down.
- The enclosure is easily to get dirty, wipe it often with soft sponge. For very dirty parts, wipe with a sponge dipped in $< 50^{\circ}\text{C}$ water and mild detergent, then dry the heater enclosure with clean cloth. Be careful not to let the water enter the appliance inner.
- Don't splash water onto the heater. Never use solvent like gasoline, isoamyl acetate, toluene etc to clean the heater, in order to protect the enclosure.
- Clean the coupler, dry and pack it in a plastic bag.
- When you store the heater, let it cool down first, keep it dry. Then cover it with a plastic bag, put in the packing box and store it in a dry, ventilated place.





15kW

10kW

0

5kW





RESET

MAX

MIN

EUROLAMP®

Pioneers in New Technology !

ΕΙΣΑΓΕΤΑΙ ΣΤΗΝ Ε.Ε. ΑΠΟ ΤΗΝ
EUROLAMP ΑΒΕΕ:
ΚΑΜΠΟΣ ΔΙΑΒΑΤΩΝ – ΙΟΝΙΑ
570 08, ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ
Τ: 2310 574802
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΚΙΝΑ

IMPORTED IN EU BY
EUROLAMP SA:
KAMPOS DIAVATA - IONIA
570 08, THESSALONIKI - GREECE
T: +30 2310 574802
MADE IN CHINA

info@eurolamp.gr
www.eurolampglobal.com

